

Allgemeine Verkaufs-, Liefer- und Zahlungsbedingungen der Tesla Engineering Germany GmbH, Freiburg i. Br.

July 2023

1. Geltungsbereich

1.1 Diese Allgemeinen Verkaufs-, Liefer- und Zahlungsbedingungen der Tesla Engineering Germany GmbH (nachfolgend auch „**wir**“) gelten für alle gegenwärtigen und zukünftigen Geschäftsbeziehungen mit Unternehmen (§ 14 BGB), juristischen Personen des öffentlichen Rechts oder öffentlich-rechtlichen Sondervermögen (nachfolgend: „**Besteller**“).

1.2 Abweichende oder ergänzende Geschäftsbedingungen des Bestellers werden nur dann und insoweit Vertragsbestandteil, als wir ihrer Geltung ausdrücklich zugestimmt haben.

2. Angebote und Vertragsabschluss

2.1 Soweit nicht ausdrücklich anderweitig angegeben, sind unsere Angebote freibleibend und unverbindlich. Die Bestellung der Ware durch den Besteller gilt als verbindliches Angebot. Bestellungen bedürfen unserer schriftlichen Auftragsbestätigung (inkl. E-Mail, Fax).

2.2 Der Besteller darf seine Vertragsrechte ohne unsere ausdrückliche Zustimmung nicht auf Dritte übertragen.

2.3 Wir behalten uns gegenüber in einem Angebot oder einem sonstigen Vertragsdokument enthaltenen Angaben zum Gegenstand der Lieferung oder Leistung (z.B. Maße, Gewichts- und Leistungsangaben oder Abbildungen und Maßzeichnungen) Änderungen vor, soweit der Liefer- oder Leistungsgegenstand dadurch nicht wesentlich geändert oder seine Qualität verbessert wird und die Änderungen oder

General Conditions of Sale, Delivery and Payment of Tesla Engineering Germany GmbH, Freiburg i. Br.

July 2023

Scope

These General Terms and Conditions of Sale, Delivery and Payment of Tesla Engineering Germany GmbH (hereinafter also "**we**") apply to all present and future business relationships with entrepreneurs (§ 14 German Civil Code (BGB)), legal entities of public law or special bodies or funds under public law (hereinafter referred to as "**Purchaser**").

Deviating or supplementary terms and conditions of the Purchaser shall only become part of the contract if and insofar as we have expressly agreed to their applicability.

Offers and conclusion of the contract

Unless otherwise expressly stated, our offers are non-binding. The order of the goods by the Purchaser is considered a binding offer. Orders are subject to our written order confirmation (incl. e-mail, fax).

The Purchaser may not transfer his contractual rights to third parties without our express consent.

We reserve the right to make changes to any information contained in an offer or other contractual document relating to the subject matter of the delivery or service (e.g. dimensions, weight and performance data or illustrations and dimensional drawings) insofar as the delivery or service item has not changed significantly or has improved its quality and the changes or

Abweichungen für den Besteller zumutbar sind.

deviations are reasonably acceptable for the purchaser.

2.4 Musterstücke gelten als unverbindliche Anschauungsstücke. Abweichungen der Herstellungsart kann der Besteller ebenso wenig beanstanden wie kleinere Abweichungen, z.B. bezüglich der Farbe.

Product samples are considered as non-binding illustrative pieces. In case of deviations in the production method or minor deviations, e.g. such as in terms of color, the Purchaser is not entitled to assert any warranty claims.

2.5 Wir behalten uns das Eigentum und Urheberrecht an allen von uns abgegebenen und dem Besteller zur Verfügung gestellten Unterlagen (z.B. Kostenvoranschläge, Zeichnungen, Pläne, Daten, Hilfsmittel) vor. Sie dürfen ohne unsere ausdrückliche Zustimmung Dritten nicht zugänglich gemacht oder vervielfältigt oder für Werbezwecke verwendet werden. Diese Unterlagen sind auf unser Verlangen zurückzugeben. Eventuell gefertigte Kopien sind zu vernichten, wenn sie von dem Besteller im ordnungsgemäßen Geschäftsgang nicht mehr benötigt werden oder wenn Verhandlungen nicht zum Abschluss eines Vertrages führen. Ausgenommen hiervon ist die Speicherung elektronisch zur Verfügung gestellter Daten zum Zwecke üblicher Datensicherung.

We reserve the ownership and copyright in all documents provided by us and made available to the Purchaser (such as cost estimates, drawings, plans, data, aids). They may not be made accessible to third parties or duplicated or used for advertising purposes without our express consent. These documents shall be returned at our request. Any copies made must be destroyed if they are no longer required by the Purchaser in the ordinary course of business or if negotiations do not lead to the conclusion of a contract. Excluded from this obligation is the storage of electronically provided data for the purpose of conventional data backup.

3. Preise und Zahlungsbedingungen

Prices and payment terms

3.1 Sofern sich aus der Auftragsbestätigung nichts anderes ergibt, gelten unsere Preise in Euro "EXW Freiburg i.Br." zuzüglich gesetzlicher Umsatzsteuer, Montage, Inbetriebnahme und Verpackung, bei Exportlieferungen zuzüglich Zoll sowie Gebühren und anderer öffentlicher Abgaben, gemäß den Incoterms ® 2010.

Unless otherwise stated in the order confirmation, our prices are made in Euro "EXW Freiburg i.Br." plus VAT, installation, commissioning and packaging, plus export duties plus customs duties and fees and other public charges, in accordance with Incoterms ® 2010. The packaging cannot be returned to us.

3.2 Rechnungsbeträge sind, sofern sich aus der Auftragsbestätigung bzw. Rechnung nichts anderes ergibt, ohne jeden Abzug bei Lieferung bzw. bei Werkverträgen nach Abnahme fällig.

Invoices are, unless otherwise stated in the order confirmation or invoice, payable without deduction upon delivery or, for work contracts (*Werkverträge*), upon acceptance of the work. The Purchaser will be in default

Der Besteller kommt 14 Kalendertage nach Lieferung und Rechnungsstellung in Verzug, ohne dass es einer Mahnung bedarf. Wir sind unabhängig von sonstigen Ersatzansprüchen berechtigt, bei Zahlungsrückständen, die wir nicht zu vertreten haben, bis zur Bewirkung der rückständigen Zahlungen eigene vertragliche Verpflichtungen aufzuschieben.

14 calendar days after delivery and invoicing without necessity of a reminder. Irrespective of any other claims for compensation, we shall be entitled to defer our own contractual obligations in the event of payment arrears for which we are not responsible until the arrears of payments have been made.

3.3 Ist der Besteller mit einer Rechnung in Verzug, sind sämtliche Rechnungen für bis dahin erbrachte Leistungen durch uns innerhalb von vierzehn Tagen fällig. Wir sind in diesem Fall berechtigt, für künftige Leistungen Vorleistung oder Sicherheit zu verlangen. § 321 BGB bleibt im Übrigen unberührt.

In the event of Purchaser defaulting payment of any invoice, all invoices for all deliveries made/services rendered by us shall become due for payment within fourteen days. In this case we shall also be entitled to require advance payments or security for future orders. Section 321 BGB shall remain unaffected.

3.4 Die Aufrechnung mit Gegenansprüchen des Bestellers oder die Zurückbehaltung von Zahlungen wegen solcher Ansprüche ist nur zulässig, soweit die Gegenansprüche unbestritten oder rechtskräftig festgestellt sind oder mit unserem Anspruch im Gegenseitigkeitsverhältnis stehen.

Offsetting counterclaims of the Purchaser or the retention of payments due to such claims shall only be permitted if the counterclaims are undisputed or have become final and absolute, or in the case of reciprocity of these claims with our claims.

4. Lieferung und Verzug

Delivery and delay

4.1 Die Lieferung erfolgt, sofern nicht anders vermerkt, „EXW Freiburg i.Br.“, wo auch der Erfüllungsort ist (Ziff. 9.1), gemäß Incoterms® 2010. Auf Verlangen und Kosten des Bestellers wird die Ware an einen anderen Bestimmungsort versandt (Versendungskauf). Sofern eine andere Lieferbedingung vereinbart wird, basiert auch diese stets auf den Incoterms® 2010.

Unless otherwise stated, delivery shall be made "EXW Freiburg i.Br." which is also the place of performance (section 9.1), in accordance with Incoterms® 2010. Upon request and at the expense of the Purchaser, the goods will be sent to another destination (consignment purchase). If another delivery condition is agreed, this is always based on Incoterms® 2010 as well.

4.2 Soweit nicht schriftlich ausdrücklich als verbindlich bezeichnet, sind Angaben von Lieferzeiten unverbindlich. Sofern auf Verlangen und Kosten des Bestellers Versendung vereinbart wurde (Versendungskauf), beziehen sich

Unless expressly stated in writing as binding, details of delivery times are not binding. If shipment has been agreed upon request and expense of the Purchaser (delivery purchase), delivery periods and delivery dates refer to the time of transfer to the carrier,

- Lieferfristen und Liefertermine auf den Zeitpunkt der Übergabe an den Spediteur, Frachtführer oder sonst mit dem Transport beauftragten Dritten.
- 4.3 Bei Lieferungen, die nach Vertragsabschluss auf Wunsch des Bestellers später als zu den vereinbarten Lieferterminen vorgenommen werden sollen, hat die Zahlung so zu erfolgen, als ob die Lieferung fristgerecht durchgeführt worden wäre.
- 4.4 Teillieferungen sind zulässig, wenn die Teillieferung für den Besteller im Rahmen des vertraglichen Bestimmungszwecks verwendbar ist, die Lieferung der restlichen bestellten Ware sichergestellt ist und dem Besteller hierdurch weder erheblicher Mehraufwand noch zusätzliche Kosten entstehen.
- 4.5 Ist der Besteller zur Abnahme verpflichtet, so muss diese unverzüglich zum vereinbarten Abnahmetermin, hilfsweise innerhalb einer Woche nach Anzeige der Abnahmebereitschaft durch uns erfolgen. Der Besteller darf die Abnahme bei Vorliegen eines nicht wesentlichen Mangels nicht verweigern.
- 4.6 Kommt der Besteller in Annahmeverzug oder verletzt er schuldhaft sonstige Mitwirkungspflichten, so sind wir berechtigt, von dem Vertrag zurückzutreten und / oder wegen Nichterfüllung eine pauschale Vertragsstrafe in Höhe von 1 % pro vollendeter Woche des Verzugs, höchstens jedoch 5 % der Auftragssumme geltend machen. Beiden Vertragsparteien bleibt der Nachweis eines höheren oder niedrigeren Schadens vorbehalten.
- 4.7 Wir haften nicht für Unmöglichkeit der Lieferung oder für Lieferverzögerungen, soweit diese durch höhere Gewalt (z.B. Naturkatastrophen, Krieg, Unruhen) oder sonstige, zum Zeitpunkt des forwarder or other third party commissioned with the transport.
- If, after conclusion of the contract, the Purchaser requests a later delivery date than the one which had been agreed upon, payment shall be made as if the delivery was carried out on time on the original delivery date.
- Partial deliveries are permissible if the partial delivery can be used by the Purchaser within the scope of the contractual purpose, the delivery of the remaining ordered goods is ensured and the Purchaser incurs no significant additional expenses or additional costs.
- If the Purchaser is obliged to accept the goods or services, this must be done immediately on the agreed acceptance date, or alternatively within one week after notification of readiness for acceptance by us. The Purchaser may not refuse acceptance in case of a non-material defect.
- If the Purchaser is in default of acceptance or culpably violates other obligations to cooperate, we shall be entitled to withdraw from the contract and / or claim liquidated damages of 1% per completed week of delay, but no more than 5% of the order value due to non-performance. Both contracting parties reserve the right to prove higher or lower damages
- We are not liable for impossibility of delivery or delays in delivery, as far as they are due to force majeure (e.g. natural disasters, war, riots) or other unforeseeable events at the time of conclusion of the contract (e.g.

Vertragsabschlusses nicht vorhersehbare Ereignisse (z.B. Betriebsstörungen aller Art, Transportverzögerungen, Streiks, rechtmäßige Aussperrungen, Mangel an Arbeitskräften, Energie oder Rohstoffen, Schwierigkeiten bei der Beschaffung von notwendigen behördlichen Genehmigungen, behördliche Maßnahmen oder die ausbleibende, nicht richtige oder nicht rechtzeitige Belieferung durch Vorlieferanten) verursacht worden sind, die wir nicht zu vertreten haben. Sofern solche Ereignisse uns die Lieferung oder Leistung wesentlich erschweren oder unmöglich machen und sich nicht absehen lässt, dass wir unsere Leistung innerhalb angemessener Frist – spätestens innerhalb von 2 Monaten – erbringen können, sind wir zum Rücktritt vom Vertrag berechtigt. Bei Hindernissen vorübergehender Dauer verlängern sich die Liefer- oder Leistungsfristen oder verschieben sich die Liefer- oder Leistungstermine um den Zeitraum der Behinderung zuzüglich einer angemessenen Anlaufzeit.

5. Gewährleistung

- 5.1 Erweisen sich unsere Lieferungen oder Leistungen als mangelhaft, so sind wir verpflichtet, die Mängel nach unserer Wahl durch Beseitigung des Mangels oder Ersatzlieferung zu beheben. Die zum Zwecke der Nacherfüllung erforderlichen Aufwendungen, insbesondere Transport-, Arbeits- und Materialkosten, tragen wir; dies gilt nicht, soweit die Kosten sich erhöhen, weil der Liefergegenstand sich an einem anderen Ort als dem Ort des bestimmungsgemäßen Gebrauchs befindet.
- 5.2 Wir sind berechtigt, die geschuldete Nacherfüllung davon abhängig zu machen, dass der Besteller den fälligen Kaufpreis bezahlt. Der Besteller ist

breakdowns of all kinds, delays in transport, strikes, legitimate lockouts, lack of manpower, energy or raw materials, difficulties in obtaining necessary regulatory approvals, regulatory action or the lack of incorrect or untimely supply from upstream suppliers) which we are not responsible for. If such events make the delivery or service significantly more difficult or impossible for us and cannot be foreseen that we can provide our services within a reasonable period – at the latest within 2 months – we are entitled to withdraw from the contract. In the case of obstacles of a temporary duration, the delivery or service periods shall be extended or the delivery or service dates shall be postponed by the period of the hindrance plus a reasonable ramp-up period.

Warranty

If our deliveries or services prove to be defective, we are obliged to remedy the defects at our discretion by rectifying the defect or providing replacement. The expenses required for the purpose of supplementary performance, in particular transport, labor and material costs, are borne by us; this does not apply if the costs increase because the delivery item is located in a place other than the place of intended use.

We are entitled to make the subsequent performance owed by us dependent on the Purchaser paying the due purchase price. However, the Purchaser is entitled to retain

jedoch berechtigt, einen im Verhältnis zum Mangel angemessenen Teil des Kaufpreises zurückzubehalten.

a part of the purchase price that is appropriate in relation to the defect.

5.3 Beruht der Mangel auf einem fehlerhaften Fremderzeugnis, sind wir berechtigt, unsere Gewährleistungsansprüche gegen unseren Vorlieferanten an den Kunden abzutreten. In diesem Fall können wir erst dann auf Gewährleistung in Anspruch genommen werden, wenn die gerichtliche Durchsetzung der vorstehend genannten Ansprüche gegen den Lieferanten oder Hersteller des fehlerhaften Fremderzeugnisses erfolglos war oder, beispielsweise aufgrund einer Insolvenz, aussichtslos ist.

If the defect is based on a faulty third-party product, we are entitled to assign our warranty claims against our supplier to the Purchaser. In this case, the Purchaser can only assert warranty claims against us if the judicial enforcement of the aforementioned claims against the supplier or manufacturer of the defective third-party product was unsuccessful or – for example, due to insolvency – hopeless.

5.4 Die Gewährleistung entfällt, wenn der Besteller ohne unsere Zustimmung den Liefergegenstand ändert oder durch Dritte ändern lässt und die Mängelbeseitigung hierdurch unmöglich oder unzumutbar erschwert wird. In jedem Fall hat der Besteller die durch die Änderung entstehenden Mehrkosten der Mängelbeseitigung zu tragen.

The warranty shall not apply if the Purchaser changes the delivery item or has it altered by third parties without our consent and as a result the elimination of the defect becomes impossible or unreasonably more difficult. In any case, the Purchaser has to bear the additional costs incurred by the change to remedy the defect.

6. Haftung, Verjährung

Liability, statute of limitations

6.1 Für eine von uns zu vertretende Verletzung wesentlicher Vertragspflichten, d.h. Vertragspflichten, deren Erfüllung dem Vertrag das Gepräge gibt und seine ordnungsgemäße Durchführung überhaupt erst ermöglicht, haften wir nach Maßgabe der gesetzlichen Vorschriften. Für alle übrigen Pflichtverletzungen haften wir nur, wenn ein Schaden durch einen unserer gesetzlichen Vertreter, einen Angestellten oder durch einen sonstigen Erfüllungsgehilfen vorsätzlich oder grob fahrlässig verursacht worden ist.

We shall be liable in accordance with the statutory provisions for any culpable breach of material contractual obligations by us, i.e. contractual obligations, the performance of which characterize the contract and which are necessary for its proper performance. For all other breaches of contract, we shall only be liable if damage has been caused intentionally or through gross negligence by one of our legal representatives, an employee or another vicarious agent.

6.2	Soweit uns kein vorsätzliches Verhalten zur Last fällt, haften wir nur für den typischerweise eintretenden vorhersehbaren Schaden.	Insofar as we are not responsible for intentional behavior, we are only liable for typically occurring foreseeable damage.
6.3	Die Haftung nach dem Produkthaftungsgesetz bleibt unberührt; dies gilt auch für die Haftung wegen schuldhafter Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit. Bei Übernahme einer Garantie haften wir nach Maßgabe der gesetzlichen Vorschriften.	Liability under the Product Liability Act remains unaffected; this also applies to liability for culpable injury to life, body or health. When assuming a guarantee, we are liable in accordance with the statutory provisions.
6.4	Soweit vorstehend nichts Abweichendes geregelt ist, sind Schadensersatzansprüche gegen uns aus Pflichtverletzungen ausgeschlossen.	Unless otherwise stipulated above, claims for damages against us for breaches of duty are excluded.
6.5	Soweit unsere Haftung ausgeschlossen und beschränkt ist, gilt dies auch für die persönliche Haftung unserer gesetzlichen Vertreter, Angestellten und sonstigen Erfüllungsgehilfen.	Insofar as our liability is excluded and limited, this also applies to the personal liability of our legal representatives, employees and other vicarious agents.
6.6	Schadensersatzansprüche nach den vorstehenden Ziff. 6.1 bis 6.3 verjähren innerhalb der gesetzlichen Fristen. Die Verjährungsfrist für Mängelansprüche nach § 438 Abs. 1 Nr. 3 BGB beträgt – außer bei Arglist und vorbehaltlich Ziff. 6.7 –	Claims for damages according to the above section. 6.1 to 6.3 expire within the statutory periods. The limitation period for claims for defects according to § 438 section 1 No. 3 German Civil Code (BGB) is – except for intent and subject to section 6.7 –
	<ul style="list-style-type: none"> - 24 Monate bei einer Sache, die entsprechend ihrer üblichen Verwendungsweise für ein Bauwerk verwendet worden ist und dessen Mangelhaftigkeit verursacht hat, - 12 Monate für alle sonstigen Sachen 	<ul style="list-style-type: none"> - 24 months in relation to a good that has been used for a building in accordance with the normal way it is used and has resulted in the defectiveness of the building, - 12 months for all other goods
	und beginnt ab Lieferung oder, soweit eine Abnahme erforderlich ist, ab Abnahme.	and starts from delivery or, if acceptance is required, from acceptance.
6.7	Ein Schadensersatzanspruch wegen Verletzung der Pflicht zur Nacherfüllung gem. § 437 Nr. 1, § 439 BGB	A claim for damages for breach of the obligation to supplementary performance acc. to § 437 No. 1, § 439 German Civil Code

besteht nur, sofern während der 12-monatigen Verjährungsfrist gem. Ziff. 6.6 sowohl (i) der Besteller die Nacherfüllung verlangt, als auch (ii) wir unsere Nacherfüllungspflicht verletzt haben.

(BGB) exists only if, during the 12-month limitation period acc. to section 6.6 both (i) the Purchaser demands supplementary performance, and (ii) we have violated our supplementary performance obligation.

7. **Auskünfte und technische Beratung**

Unsere Auskünfte und Empfehlungen erfolgen unverbindlich und unter Ausschluss jeglicher Haftung, es sei denn, wir haben uns ausdrücklich und schriftlich zur Erteilung von Auskünften und Empfehlungen verpflichtet. Ob ein Produkt auch für die speziellen Anwendungsfälle des Bestellers geeignet ist, hat der Besteller in eigenen Testreihen zu untersuchen. Unsere Auskünfte und Informationen stellen auch keine Beschaffenheitszusage für unsere Produkte dar.

Information and technical advice

Our information and recommendations are made without obligation and with the exclusion of any liability, unless we have expressly and in writing committed to provide information and recommendations. Whether a product is also suitable for the special applications of the Purchaser, the Purchaser has to examine in own test series. Our information does not constitute a condition of our products.

8. **Eigentumsvorbehalt**

Retention of title

8.1 Von uns gelieferte Waren verbleiben in unserem Eigentum bis zur vollständigen Erfüllung sämtlicher uns zustehenden Forderungen aus der gesamten Geschäftsverbindung mit dem Besteller (Kontokorrentvorbehalt).

Goods delivered by us shall remain our property until full fulfillment of all our claims arising from the entire business relationship with the Purchaser (current account reservation).

8.2 Der Besteller ist verpflichtet, die unter Eigentumsvorbehalt gelieferten Waren auf eigene Kosten sorgfältig zu verwahren, instand zu halten und zu reparieren und gegen Feuer, Wasserschäden, Einbruch und Diebstahl zu versichern.

The Purchaser is obliged to keep the goods delivered under retention of title at his own expense, to maintain and repair them and to insure them against fire, water damage, burglary and theft.

8.3 Bei Pfändungen oder sonstigen Zugriffen Dritter auf das Vorbehaltseigentum hat uns der Besteller unverzüglich schriftlich zu benachrichtigen.

In the case of garnishment or other access by third parties to the reserved property, the Purchaser shall notify us immediately in writing.

8.4 Der Besteller ist berechtigt, die Vorbehaltsware im Rahmen eines ordnungsgemäßen Geschäftsverkehrs zu veräußern, solange er nicht im

The Purchaser is entitled to sell the reserved goods in the course of a proper business transaction, as long as he is not in default of payment. Pledges or transfers of

Zahlungsverzug ist. Verpfändungen oder Sicherungsübereignungen der Vorbehaltsware sind unzulässig. Die aus dem Weiterverkauf oder einem sonstigen Rechtsgrund (insbesondere Eigentumsübergang auf den Endkunden, Versicherungsfall, unerlaubte Handlung) bezüglich der Vorbehaltsware entstehenden Forderungen tritt uns der Besteller bereits jetzt sicherungshalber in vollem Umfang – bei Miteigentum an der Vorbehaltsware anteilig entsprechend dem Miteigentumsanteil – ab. Die Abtretung wird von uns angenommen. Wir ermächtigen den Besteller widerruflich, die an uns abgetretenen Forderungen für dessen Rechnung im eigenen Namen einzuziehen. Sofern sich der Besteller vertragswidrig verhält – insbesondere sofern er mit der Zahlung einer Entgeltforderung in Verzug gekommen ist –, können wir von ihm verlangen, die Abtretung offenzulegen und uns die für die Einziehung der Forderung erforderlichen Auskünfte und Unterlagen zu geben.

- 8.5 Bei vertragswidrigen Pflichtverletzungen des Bestellers, insbesondere bei Zahlungsverzug, sind wir nach Setzung einer angemessenen Frist berechtigt, die Vorbehaltsware auf Kosten des Bestellers herauszuverlangen.
- 8.6 Wird die Vorbehaltsware mit anderen Gegenständen verbunden, setzt sich das vorbehaltene Eigentum an der neu entstehenden Sache fort. Wir erwerben dadurch einen Miteigentumsanteil im Verhältnis des Wertes der Vorbehaltsware (Fakturenwert) zum Wert der neuen Sache. Ist eine der verbundenen Sachen als Hauptsache anzusehen, überträgt der Besteller uns das Miteigentum im Verhältnis des Wertes der von uns gelieferten Ware (Fakturenwert) zum Wert der neuen Sache.

ownership of the reserved goods are inadmissible. The Purchaser hereby already assigns the accounts receivable that arise out of the re-sale or for some other legal reason (in particular but without limitation any transfer of title to the end customer, any insurance case or any tortious act) concerning the reserved goods to us in full as security – in the case of co-ownership of the reserved goods pro rata according to the co-ownership share. We accept said assignment. We revocably authorize the Purchaser to collect the claims assigned to us for his account in his own name. If the Purchaser behaves in breach of contract – in particular if he has defaulted on the payment of a claim for payment – we may require him to disclose the assignment and to provide us with the information and documents necessary for the collection of the claim.

In the event of breach of contract by the Purchaser, in particular in the event of default of payment, we shall be entitled, after setting a reasonable deadline, to reclaim the reserved goods at the expense of the Purchaser.

If the reserved goods are combined with other objects, the reserved property shall continue to be in the newly arising object. We thereby acquire a co-ownership share in the ratio of the value of the reserved goods (invoice value) to the value of the new item. If one of the connected items is to be regarded as the main item, the Purchaser transfers co-ownership to us in proportion of the value of the goods delivered by us (invoice value) to the value of the new item.

- | | | |
|-----------|---|--|
| 8.7 | Der Besteller verwahrt die neue Sache hinsichtlich unseres Miteigentumsanteils unentgeltlich. Wird die Vorbehaltsware als Bestandteil der neuen Sache weiterveräußert, so gilt die gemäß Ziffer 8.4 vereinbarte Vorausabtretung nur in Höhe des Fakturenwertes der Vorbehaltsware. | The Purchaser stores the new item free of charge with regard to our co-ownership share. If the reserved goods are resold as part of the new item, the advance assignment agreed in accordance with section 8.4 shall only apply in the amount of the invoice value of the reserved goods. |
| 8.8 | Lässt das Recht des Landes, in dem sich die gelieferten Waren befinden, keinen oder nur einen eingeschränkten Eigentumsvorbehalt zu, behalten wir uns das Recht vor, andere Rechte an den gelieferten Waren zu behalten. Der Besteller ist verpflichtet, an allen erforderlichen Maßnahmen (z.B. Registrierung) mitzuwirken, um den Eigentumsvorbehalt oder andere Rechte anstelle des Eigentumsvorbehalts zu realisieren und diese Rechte zu schützen. | If the law of the country where the delivered items are located does not allow for retention of title or only in a restricted format, we shall reserve the right to retain other rights to the delivered Goods. The Purchaser shall cooperate with all required measures (e.g. registration) to realize the retention of title or other rights in place of retention of title and to protect these rights. |
| 9. | Gerichtsstand, Erfüllungsort und anzuwendendes Recht | Jurisdiction, Place of Performance and Applicable Law |
| 9.1 | Erfüllungsort für alle Verpflichtungen von uns und des Bestellers ist Freiburg i. Br., soweit nichts anderes bestimmt ist. | Place of fulfillment for all obligations of us and the Purchaser is Freiburg i. Br., unless otherwise specified. |
| 9.2 | Es gilt deutsches Recht unter Ausschluss des UN-Kaufrechts (CISG). | German law applies, excluding the UN Sales Convention (CISG). |
| 9.3 | Als Gerichtsstand wird Freiburg i. Br. vereinbart. Wir sind darüber hinaus berechtigt, unsere Ansprüche an dem allgemeinen Gerichtsstand des Bestellers geltend zu machen. | The place of jurisdiction shall be Freiburg i. Br. In addition, we are entitled to assert our claims at the general place of jurisdiction of the Purchaser. |
| 9.4 | Nur die deutsche Fassung dieser Bedingungen ist verbindlich. | Only the German version of these conditions shall be binding. |